

Queridos colegas,

tengo el placer de contarles que tenemos ya un nuevo número de **Calibán** en circulación. En esta oportunidad, por decisión de la Comisión Directiva de FEPAL, cada miembro tendrá un ejemplar disponible sin cargo para retirar de su sociedad.

Esta vez, el tema central de **Calibán** es “Herramientas del analista” e incluye artículos de notables psicoanalistas de la región que exploran el instrumental con que contamos en nuestra tarea cotidiana.

También encontrarán en esta edición una entrevista a Siri Hustvedt, un *dossier* sobre cómo pensar América Latina, una crónica sobre la Porto Alegre psicoanalítica, junto a una conferencia que imagina el futuro desde la ciencia y textos sobre el pensamiento de Ignacio Matte-Blanco y Emilio Rodríguez.

Hemos preparado también un debate en torno al tema de la “Traducción en Psicoanálisis”, con voces de Latinoamérica, Europa, Norteamérica y Asia. Y esto no es casual pues con esta edición **Calibán** pasa a ser –como lo indican sus estatutos y con una ambición inédita en la historia de nuestra federación- trilingüe. A las ediciones impresas en español y en portugués, agregamos una versión digital en inglés. Así, las oportunidades de difundir nuestra rica producción psicoanalítica latinoamericana puertas afuera se incrementan notablemente.

Entretanto, continúan las presentaciones de la revista en distintas ciudades de la región y el interés de los lectores y de los autores crece de modo evidente. Sólo a modo de ejemplo: se ha triplicado la cantidad de trabajos que recibimos en cada número y hoy –con sólo seis números editados- son más de 200 los psicoanalistas e intelectuales que han publicado sus ideas en **Calibán**.

El número de **Calibán** que pronto tendrán en sus manos -que como es habitual está hecho con la complicidad de renombrados artistas latinoamericanos- es en sí mismo un objeto del que cuidamos hasta sus menores detalles. En nombre del equipo plurilingüe, entusiasta y comprometido que me honra coordinar, les deseo que lo disfruten.

Mariano Horenstein

Editor en jefe

Calibán-Revista Latinoamericana de Psicoanálisis